

<<布依-汉词典>>

图书基本信息

书名：<<布依-汉词典>>

13位ISBN编号：9787541218835

10位ISBN编号：7541218839

出版时间：2011

出版时间：贵州民族出版社

作者：周国炎

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<布依-汉词典>>

内容概要

由中央民族大学少数民族语言文学系副主任、博士生导师周国炎教授编撰的《布依-汉词典》，2012年03月由贵州民族出版社出版。

布依族是我国百越民族的后裔，主要居住在贵州省的黔南、黔西南两个布依族苗族自治州，以及安顺市（镇宁、关岭两个布依族苗族自治县、紫云苗族布依族自治县）、贵阳市、六盘水市、毕节市等，云南省的马关县、四川省的宁南县等也有部分布依族居住。布依族有人口（据2010年统计）310万人。

布依语是布依族的母语，是布依族的交际工具。

近年来，在全球一体化大背景下，随着网络的普及，城镇化建设的加快，布依族青年赴沿海打工潮一浪高过一浪，布依语的传承由过去传统的父（母）子传承转为爷（奶）孙传承，布依族传统文化受到前所未有的冲击。

布依语在汉语强势语言的包围和冲击下有快速弱化的趋势，特别是在城镇和城镇的周边，这种现象更为严重。

布依语使用范围在缩小，使用人口在减少。

布依语不仅是布依族的标志，在今天它更是一种文化资源，这种文化资源一旦消失，它就不可能再生。

据联合国教科文组织调查统计，世界上有6千种语言，而每年就有10余种语言在消失。

处于贵州省的土家语、仡佬语、毛南语和侬佬语已经处于濒危语言的境地，或行将消失。

处于城镇或城镇周边的布依语也有这种趋势。

布依族过去只有语言没有文字，布依族有许多重要的非物质文化遗产，这些重要的非物质文化遗产都是通过语言来表现的。

因此，保护、传承布依语是保护、传承和弘扬布依族重要非物质文化遗产的基础。

在国家少数民族文字出版专项资金的资助下，中央民族大学教授、博士生导师周国炎先生在多年对布依语大量调查的基础上编撰了《布依-汉词典》。

周国炎教授多年从事布依语教学与研究，经常利用假期带领博士生、研究生到布依族聚居区作田野调查，掌握了大量的布依语第一手资料，撰写了大量的关于布依语研究的专著，如《布依语基础教程》、《布依族语言使用现状及其演变》、《布依语长篇话语集》等。

以及撰写了大量的布依语与同语族，如与壮语、傣语、泰语、老挝语等的对比研究。

《布依-汉词典》共收布依语词汇2万余条。

计100万字。

填补了布依语作为一种小语种没有系统工具书的空白。

《布依-汉词典》有以下特点：

一、词条内容。

每个词条包括布依文（按《布依文方案》拼写，极个别词按方音拼写）、国际音标（加[]标注布依语实际音值）、汉语释义（部分词还表明使用范围，如儿童用词，古歌摩经用词、词义色彩，如委婉、詈语等）、词性、词的来源（主要指现代汉语借词）、例子（绝大多数）等项内容。

二、国际音标注音。

为了方便使用者拼读，本词典每个词条均标注国际音标，上下词条同音也不省略。

国际音标标注在布依文后[]内，绝大多数按标准音点望谟复兴镇布依语标音，个别词在标准音点没有对应形式的，标注方音。

<<布依-汉词典>>

少数方言词按布依文规范拼写之后，词形发生了变化，除注标准音以外，还在其后标注相应的方言读音。

布依语固有词和早期汉语借词一律标调类，语气词、感叹词和现代汉语借词均标调值，其中现代汉语借词按阴平、阳平、上声和去声分别标为33（调号为y）、31（调号为f）、42（调号为j）和24（调号为q），语气词和感叹词分别按照其所表达的实际语法意义来标注。

三、词的属性标注。

本词典为大多数条目标注词性，直接在该条目的汉语释义之后用其所属词类的减缩形式标注出来，如[名]为名词，[形]为形容词，[量]为量词等。

兼类词绝大多数只标其最常用的词性。

常用的固定短语在其后用 固 字予以注明，不再标注词性。

现代汉语借词除标注词性外，还在词性标记之后用 借 予以注明。

四字成语，即四字格在条目释义之后用 四 予以注明。

布依族姓氏是受汉文化影响而产生的，所有姓氏均为汉语借词，除个别字因受当地布依语影响读音较为特殊以外，绝大多数姓氏的读音与现代汉语基本相同。

所有姓氏词只在其后用 姓 表明其为姓氏，用 借 表明借自汉语，不再标注词性。

四、汉语释义。

每个词条最少给出一个对应的汉译词，释义力求简明、准确。

必要时在译词之后加括号辅以文字说明。

一部分虚词或无实义的词之后的注解旨在说明其语法意义或句法功能。

布依语中的量词绝大多数为名词或动词临时充当，为了与这两种词类区别开来，所有量词除了注明词性之外，均在其前面加数词“一”，必要时还在后面加一个它主要指称的名词。

五、例子。

为了便于“二语”（汉语、布依语）学习者和语言研究者使用，本词典绝大多数词条都附了例句。

例句紧排在词性之后，先为布依文，后为汉语译文。

例句力求贴近布依族社会文化生活，极个别摘自摩经或古歌。

译文多为意译。

六、缩略语表。

在每个词的后面还加上了该词的缩略语，如果是名词，就在其后面加上[名]，全书缩略语如下。

[名]名词，[动]动词，[形]形容词，[副]副词，[量]量词，[代]代词，[语]语气词，[数]数词，[连]连词，[叹]感叹词，[介]介词，[拟]拟声词， 四 四字格， 借 借词， 固 固定词组， 变 变读， 姓 姓氏。

七、《布依文方案》。

在《词典》的后部分还加上了《布依文方案》，供读者学习使用。

八、汉文索引。

在《词典》最后，编排了“汉文索引”，供懂得汉语又不懂布依语的读者对照查阅。

(郭堂亮)

<<布依-汉词典>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>